Zeitschrift: Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage

Herausgeber: Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen

Band: 22 (1983)

Heft: 3: Landschaftsplanung = L'aménagement du paysage = Landscape planning

Vereinsnachrichten: IFPRA

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 14.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Städtische Grünflächen wichtige Örtlichkeiten für die Körpererziehung und den Sport – Aufforderung zur Mehrfachnutzung

Die International Federation of Park and Recreation Administration pflegt und fördert seit 1957 die internationalen Beziehungen unter den Fachleuten des öffentlichen Grüns und des Erholungswesens. Sie ist der «grünen Umwelt» als wesentlicher Teil des menschlichen Lebensraumes besonders verpflichtet. Nationale Verbände und Einzelmitglieder aus 35 Ländern gehören ihr an. Die Geschäftsstelle befindet sich in Lower Basildon bei Reading in England.

Wir von der IFPRA sind uns mehr als je zuvor der grossen Verantwortung für die Entwicklung von Grünflächen für die Erholung und den Sport bewusst. Bei unserem letzten internationalen Kongress 1980 in Berlin haben wir viele der anstehenden Probleme behandelt und Massnahmen erörtert, die unser Anliegen voranbringen sollen. Es möge hier nur auf eine der wichtigsten Forderungen unseres Aufgabenkataloges hingewiesen werden: die Mehrfachnutzung der Grünflächen, der Parks und der naturhatten Freiräume.

Die Mehrfachnutzung ist ein wichtiger sozialer und ökonomischer Gewinn. Obwohl feststeht, dass wir uns mit der Planung und Verwirklichung solcher Projekte viele Probleme einhandeln, müssen wir doch versuchen, die entstehenden kritischen Aspekte in einen guten Griff zu bekommen. Vorbehalte sind nicht nur die Folge traditoneller Engstirnigkeit von Verwaltungen und «grünen Fachleuten», sondern kommen auch aus der neuen Naturschutzbewegung, die Natur in allen ihren Erscheinungen gegen allzustarke Belastungen und jedwede Zerstörung beschützen möchte. Sportliche Nutzung könne Rasen, Gehölz- und Blumenpflanzungen beeinträchtigen.

Einem einfallsreichen Gartenamtsleiter muss es jedoch möglich sein, diese versteckten Ressourcen («hidden assets») in Bestandteile eines dynamischen Erholungsprogramms umzuwandeln, in das Körperziehung und Sport eingeschlossen sind. Mehrfachnutzung eröffnet neue Perspektiven für die Erholung sowohl im Umland der Städte als auch in ausgesprochenen Stadtlagen selbst. Die Verwirklichung ist mit geringen oder gar keinen Kosten verbunden, wenn man weiss, wo die Möglichkeiten liegen und wie man sie nutzbar machen kann.

Werfen wir einen Blick auf einige der Anlagen mit versteckten Ressourcen («hidden assets»), wie wir sie angesprochen haben und wie sie vielenorts auch verwirklicht wurden. Die folgende Aufstellung weist sie stichwortartig aus.

1. Simultane Nutzung einer Örtlichkeit (gemeinsam, gleichzeitig)
Parks, öffentliche Gärten und andere öffentliche Grünanlagen
Schulgrün, insbesondere freudlose Schulhöfe
Öffentliche Wege und Grünstreifen in Kleingartenkolonien
Projekte der Wasserwirtschaft, wie Talsperren, natürliche und angelegte Kanäle, Dämme und Deiche, Flusstäler und -auen, Überschwemmungsgebiete und Uferzonen

Espaces verts urbains: lieux importants pour l'éducation physique et le sport – Invitation à une utilisation multiple

L'International Federation of Park and Recreation Administration (IFPRA) entretient et encourage depuis 1957 les relations internationales entre experts des espaces verts publics et du Service des loisirs. Elle se doit de s'engager pour «l'environnement vert» en tant que partie essentielle de l'espace vital humain. Des fédérations nationales et des membres individuels de 35 pays y ont adhéré. Le siège se trouve à Lower Basildon près de Reading en Grande-Bretagne.

Nous, les membres de l'IFPRA, sommes plus que jamais conscients de notre responsabilité dans le domaine du développement des espaces verts pour les loisirs et le sport. Lors du dernier congrès international en 1980 à Berlin, nous avons étudié les problèmes en suspens et discuté de mesures qui doivent faire avancer notre action. Nous nous limiterons ici à souligner l'une des principales exigences de notre cahier des charges: l'utilisation multiple des espaces verts, des parcs et des espaces libres naturels.

L'utilisation multiple représente un gain social et économique très important. Tout en sachant qu'avec la planification et la réalisation de tels projets nous nous attirons beaucoup de problèmes, nous devons tout de même tenter de venir à bout des aspects critiques ainsi soulevés. Les réserves dans ce domaine ne sont pas le seul résultat de l'esprit borné traditionnel dans les administrations et de celui des «experts en verdure», mais viennent aussi du récent mouvement pour la protection de la nature qui veut la protéger sous toutes ses formes contre les trop fortes nuisances et contre les destructions de tous genres. Une utilisation à des fins sportives risque d'être préjudiciable aux gazons, arbrisseaux et fleurs.

Mais à un chef du Service des parcs et promenades ingénieux, il devrait pourtant être possible de transformer ces ressources cachées («hidden assets») en éléments constituants d'un programme de détente dynamique comprenant l'éducation physique et le sport. L'utilisation multiple ouvre de nouvelles perspectives pour les loisirs aussi bien aux alentours des villes que dans les villes elles-mêmes. La réalisation n'entraîne pas ou très peu de frais si l'on sait reconnaître où de telles possibilités existent et si l'on sait comment les rendre utilisables.

Jetons un regard sur quelques installations à ressources cachées («hidden assets») telles que nous les avons décrites et telles quelles ont été réalisées à maints endroits déjà. Les points suivants en donnent les grandes lignes:

1. Utilisation simultanée d'un lieu (en commun, simultanément)
parcs, jardins publics et autres espaces verts publics
aires scolaires, surtout les cours d'école peu attrayantes
chemins publics et bordures vertes dans les ensembles de jardins ouvriers
projets d'aménagement des eaux tels les barrages-réservoirs, les canaux naturels et artificiels,

Urban Green Areas Important Sites for Physical Education and Sport– Challenge for Multiple Use

The International Federation has fostered and promoted international relations between administrative officers responsible for public parks and recreation since 1957. It is committed to the "green environment" as a vital part of human living space. National associations and individual members from 35 countries form the core of membership. The head office is in Lower Basildon, near Reading, England.

We at the IFPRA are aware of the great responsibility to develop green areas for recreation and sport more than hitherto. At our last international congress, 1980 in Berlin, we discussed many of the problems concerning measures to attain this aim. I should like to quote only one of the more important demands of the program of measures: the multiple use of open space, parks and nature areas.

This multi-purpose usage gives important social and economic gains. Though we know that a number of problems may arise in designing multiple use projects, we must try to satisfy the different planning and maintain criteria. Restrictions may not only result from the traditional insularity of administrative units and professional park administrators but also from the new movement to protect nature in all its physical phenomenona. Sports use could destroy lawns, plantations and flower beds they lament. But we know that a creative park director can transform the potential of these "hidden assets" into components of a dynamic recreation program, including physical and education and sport. Multiple use opens up new vistas of recreation in urban, as well as in suburban and rural settings. Opportunities are available at little or no cost–if you know where they are and how to take advantage of them.

We had a look at a number of "hidden assets" that have been discovered and capitalized upon in various places around the world. Let us specify them under headings:

1. Simultaneous use of the same site (together, at the same time)
Parks, community gardens and other public green sites
School areas, especially cheerless school yards
Public ways and strips of open space in areas of rented gardens or allotments
Water development projects, as open storage reservoirs, channels, canals, dams (levees), stream valleys, flood plains and waterfront redevelopments
Parking lots and streets
Airports and flight paths
Utility line rights-of-way
Elevated roadways
Covered water reservoirs
Rooftop playgrounds and parks

2. Sequential use (may be post-adaptive)
Sand and gravel pits
Rock quarries
Sanitary landfills including refuse and rubble disposals

Parkplätze und -strassen
Flughäfen und -pisten
Hochstrassen mit ihrer Grundfläche
Überdeckte Wasserspeicher
Dachgrün (Spielplätze und Grünanlagen auf Dächern.)

2. Sequentiale Nutzung einer Örtlichkeit (zeitlich unmittelbar folgend)
Sand- und Kiesgruben
Steinbrüche
Rieselfelder, einschliesslich Abfall- und Müllablagerungen

3. Post-adaptive Nutzung einer Örtlichkeit (nach Umgestaltung)
Stillgelegtes Bahngelände
Tagebauflächen
Aufgelassene Friedhöfe
Geschlossene Tankstellen
Freigelegte und begrünte Höfe in Wohnblocks

Um das Anliegen erfolgreich realisieren zu können, sind viele Bemühungen erforderlich. In der folgenden Aufstellung haben wir einige aufgeführt.

Das rechtliche Instrumentarium ist so zu verbessern, dass es die Massnahmenerfüllung ermöglicht und fördert. Oft wird es genügen, ein Vollzugsdefizit im rechtlichen Bereich abzubauen.
Das Verwaltungsinstrumentarium ist zu überprüfen, ob es in der Organisation, der finanziellen und personellen Quantität, aber auch in der Qualität, ausreicht, um richtig und schnell nachhaltig und wirtschaftlich handeln zu können.

Planung und Ausführung müssen im engsten Verbund mit allen betroffenen Verwaltungen durchgeführt werden, müssen flexibel und anpassungsfähig sein und immer offen für neue Ideen und Initiativen.

Spezielle Fachausbildung ist im Hinblick auf die Besonderheit besonders wichtig. Sie bedarf weitgehend der Förderung. Auch die Grundausbildung von Fachleuten des Stadtgrüns ist in dieser Richtung zu verbessern.

Bei der Öffentlichkeitsarbeit und beim Umgang mit Bürgern und Betroffenen ist partnerschaftliches Verhalten ein wesentliches Erfordernis. Dazu gehört frühzeitige Information und Abstimmung.

Der Selbsthilfewillen und das Selbsthilfevermögen der Bevölkerung sind zu aktivieren und umfassend in die Verwirklichung einzubringen. Die gute Zusammenarbeit mit Bürgerinitiativen ist von besonderer Bedeutung.

Schon die Jugend muss frühzeitig und aktiv eingebunden werden, über Schule und gesellschaftliche Gruppen.

Auch die sonst Benachteiligten, Alte und Behinderte, haben ein Anrecht auf besseres Gehör.
Gemeinsame Aktionen, Wettbewerbe und ähnliche Veranstaltungen im Wohnumfeld können die Eigenaktivität fördern, Gemeinsinn und Zusammengehörigkeit festigen, die Bindungen zum engeren Lebensraum und zum Wohnquartier stärken.

Unterversorgte Gebiete sind bevorzugt zu berücksichtigen. Versorgungsrückstände sind dort schneller als bisher abzubauen.
Auf Geld kann selbst bei bestem Willen, Können und Selbsthilfeeinsatz nicht verzichtet werden. Aber die finanziellen Aufwendungen sind bei mehrfach zu nutzenden Anlagen für Bau und Unterhaltung niedriger als bei spezialisierten Einrichtungen insgesamt.

Die Mehrfachnutzung der Grünflächen, Parks und naturhaften Freiräume ist ein wichtiger Beitrag, den Mangel an Freiraum für die Körpererziehung und den Sport zu mildern. Die IFPRA bemüht sich zu helfen. Unser nächster Kongress in Barcelona wird sich mit diesem Thema befassen, und es ist zu hoffen, dass uns neue Erkenntnisse zuwachsen.

Prof. Norbert Schindler, IFPRA

les remblais et digues, les vallées et prairies fluviales, les régions inondées et les berges
parcs de stationnement et routes
aéroports et pistes
routes surélevées et leur surface de base
réservoirs d'eau recouverts
tits gazonnés (places de jeu et espaces verts sur les toits)

2. Utilisation séquentielle d'un lieu (se succédant immédiatement)
sablières et gravières
carrières
champs d'épuration, y compris les décharges publiques

3. Utilisation post-adaptée d'un lieu (après réaménagement)
terrains ferroviaires desaffectés
chantiers à ciel ouvert
cimetières laissés ouverts
postes d'essence fermés
cours de grands immeubles d'habitation dégagées et aménagées

La réalisation, avec succès, de ce qui nous tient à cœur, exige de nombreux efforts, dont nous en énumérons quelques-uns ci-après:

L'appareil juridique doit être amélioré de sorte à rendre possible la prise de mesures et à l'encourager. Souvent, il suffira de réduire le déficit d'exécution dans le domaine juridique.

L'appareil administratif doit être revisé pour déterminer s'il est suffisant du point de vue organisation, finances et personnel, mais aussi de celui de la qualité pour pouvoir agir à la fois de manière juste et rapide, efficace et économique.
Les projets et la réalisation doivent toujours être effectués en étroite collaboration avec tous les services administratifs concernés, doivent être flexibles et souples et les responsables toujours ouverts aux idées et initiatives nouvelles.

Une formation spéciale est indispensable vu le caractère exceptionnel du champ d'activités. Elle doit être largement encouragée. La formation de base des experts des espaces verts urbains doit elle aussi être améliorée dans ce sens.

Pour l'information du public et les rapports avec les citoyens et les concernés, une attitude d'égal à égal est une exigence essentielle. L'information dès le tout début ainsi que la mise aux voix en font partie.

La volonté d'effort personnel et le pouvoir d'effort personnel de la population doivent être stimulés et pleinement mis à contribution lors de la réalisation. L'attention portée aux initiatives des citoyens joue un rôle primordial.

La jeunesse doit elle aussi être intégrée et poussée à prendre une part active grâce à l'école ou aux groupes sociaux.

Les vieux et les handicapés, d'ordinaire défavorisés, ont eux aussi le droit de se faire mieux entendre.

Des actions communes, les concours et autres manifestations de ce genre dans le quartier peuvent favoriser les activités propres, consolider le sens social et la solidarité, renforcer les liens entre l'espace vital et le lieu de résidence.

Les régions les moins favorisées auront la préférence. Les retards y seront rattrapés plus vite que jusqu'ici.

Cestes, il est impossible de renoncer à l'argent même avec beaucoup de bonne volonté, de savoir-faire et d'effort personnel. Mais les frais de construction et d'entretien sont au total moins élevés pour les installations d'utilisation multiple que pour les installations spécialisées.

L'utilisation multiple des espaces verts, parcs et espaces libres naturels contribue dans une large mesure à réduire le manque d'espace libre à disposition pour l'éducation physique et le sport. L'IFPRA s'efforce d'apporter son aide. Notre prochain congrès à Barcelone portera sur ce thème et il faut espérer que nous pourrons élargir nos connaissances.

Prof. Norbert Schindler, IFPRA

3. Post-adaptive use
Abandoned railroad rights-of-way
Strip-mined land
Abandoned or derelict cemeteries
Closed gasoline stations
Cleared and grassed over inner courtyards in blocks of buildings

For plans to be successfully realized much effort will be required.

We set up the following list:
Legislation will have to be improved to facilitate and help the realization of these measures. In many cases it will be sufficient to remove a deficiency in legal administration.

The administrative apparatus will have to be considered from the point of view of whether its organization, its financial and personnel capacities as well as its quality are sufficient to enable it to act correctly and quickly, effectively and economically.

Planning and development must be effected in close association with all the administrative authorities concerned and must be flexible, adaptable and ever open to new ideas and initiatives.

Specialist Training is particularly important with respect to the special nature of the task. This aspect requires particular consideration. The basic training of experts on city green spaces must also be improved.

Public Relations–Partnership is an essential requirement of work of this kind. Full information must be available well in advance to ensure close co-operation with the general public and those living in the areas concerned.

People's readiness and ability to help themselves must comprehensively be activated and included in the realization of such plans. Of particular importance are good co-operative relations with citizen's action groups. The young, too, must be brought in early, through school and community groups.

Disadvantaged groups, as the old and the handicapped, also must have the right to a larger say.

Joint Action, competitions and similar functions in the immediate living area can also help to promote individual activity, consolidate a civic sense and strengthen the feeling or belonging to an individual neighbourhood or district.

Underprivileged areas should receive preferential treatment. In such areas shortcomings should be removed more quickly than has up until now been the case.

Besides good will, ability and the readiness to take action, money is necessary for all these activities. But the financial requirements are lower than would be necessary for the construction and the maintenance of specialized grounds.

The multiple use of open spaces, parks and nature areas is an important contribution to solving the problems concerning the lack of open space for physical education and sport. IFPRA endeavours to help. Our next congress in Barcelona will be occupied with this subject too and we hope that we will gain new understanding.

Prof. Norbert Schindler, IFPRA

IFPRA trauert um Leslie E. Morgan

Wieder einmal muss ich den Tod eines ehemaligen Funktionärs der IFPRA (International Federation of Park and Recreation Administration) mitteilen.
Leslie E. Morgan ist am 2. Mai 1983, 85jährig, in Reading, England, nach längerer Krankheit verstorben.
Wer in der IFPRA kennt ihn nicht, den grossen «Seigneur» der internationalen Fachwelt des öffentlichen Grüns?! Er war nicht nur Gründer der IFPRA (1957), sondern auch deren erster Generalsekretär und später sogar ihr Präsident (1972/73). Schliesslich erhielt er die erste und einzige Ehrenmitgliedschaft der Organisation übertragen.
Tragisch war, dass er, schon sehr krank, voriges Jahr nicht nur den Tod seines Sohnes und Nachfolgers in der IFPRA miterleben musste, sondern auch den seiner Frau Evelyn. Sie war, wie er, weltweit bekannt.
Als ich Leslie Morgan im Sommer 1982 das letzte Mal in Goring-on-Thames besuchte, hat er mir, obwohl er kaum noch sprechen konnte, einige seiner Gedanken mit auf den Weg gegeben. Sie gipfelten in dem Vorschlag, in allen Kontinenten aktive und leistungsfähige Regionalsektoren zu bilden und als Beirat des Vorstandes anstelle der Länderkommissionen eine starke Vertretung der Sektoren einzusetzen. Mit der Gründung der IFPRA-Europe sei vielleicht ein Anfang dieser Entwicklung gemacht worden. Auch die zukünftigen Kongresse sollten mehr regionalen als nationalen Charakter haben und im Wechsel von den Regionalsektoren ausgerichtet werden.
Seine letzten Worte konnte ich aber nicht mehr verstehen. Er schrieb sie mir, nicht mehr ganz leserlich, nieder:
«We had a lot of beautiful ...time.»
Wir danken Leslie E. Morgan für seinen grossen Einsatz und trauern um ihn mit Erschütterung.
Für die IFPRA Prof. Norbert Schindler, Präsident

IFPRA mourns Leslie E. Morgan

Yet again, I have the sad duty of announcing the death of a former IFPRA (International Federation of Park and Recreation Administration) official.
Leslie E. Morgan died on 2nd May 1983 at the age of 85 in Reading, England, after a long illness.
What IFPRA member did not know this «grand master» of the international world of public verdure experts? He was not only a founding member of IFPRA but also its first General Secretary and, later, even its President (1972/73). He was subsequently made the first and only honorary member of the organization.
Tragically enough, last year, when he himself was so very ill, Leslie Morgan experienced the deaths not only of his son and successor in IFPRA but also of his wife, Evelyn, who, like her husband, had an international reputation.
When I visited Leslie Morgan in the summer of 1982 for the last time in Goring-on-Thames, he gave me some thoughts to take home with me, even though he could hardly speak. They culminated in the suggestion that active, effective regional sectors should be constituted on all continents and that a strong representation from these sectors should advise the Commitee instead of the commission of countries. Perhaps the foundation of IFPRA-Europe was a step in this direction. In future, the Congresses also should be more regional in character and will take their direction as regards change from the regional sectors.
I couldn't understand Leslie Morgan's last words so he wrote them down for me, not quite legibly:
"We had a lot of beautiful . . . times."
Our tanks go to Leslie Morgan for his great commitment to IFPRA and we grieve deeply for his passing.
On behalf of IFPRA Prof. Norbert Schindler, President.

Landschaftsplanung bei Brückenwettbewerben

Das Baudepartement des Kantons Aargau (Abteilung Tiefbau) hat in den Jahren 1982 und 1983 zwei Brückenwettbewerbe durchgeführt. In beiden Wettbewerben gab es eine landschaftspflegerische Aufgabenstellung, und in Vorbereitung, Jurierung und bei den teilnehmenden Projektteams waren Landschaftsarchitekten massgeblich beteiligt.

Projektwettbewerb Aaretalquerung N3 bei Schinznach Bad

Zu diesem Wettbewerb waren sieben Projektteams eingeladen. Die Vorbereitung des landschaftspflegerischen Aufgabenteils erfolgte durch Peter Paul Stöckli, Landschaftsarchitekt BSG/SWB, Wettingen. «anthos» wird in Nr. 1/1984 ausführlich über diesen Wettbewerb und sein Ergebnis berichten.

1. Rang Gesamtergebnis (2. Rang Aufgabenteil Landschaftspflege) R. Meyer und G. Senn, Ingenieurbüro, Baden / D. J. Bänziger + Partner, Ingenieurbüro, Zürich / D. J. Bänziger + A. J. Köppel, Ingenieurbüro, Buchs SG / Gerold Fischer, Landschaftsarchitekt BSG, Wädenswil (Mitarbeiterin: Mary-Anne Rickham, Landschaftsarchitektin HTL, Wädenswil).

2. Rang Gesamtergebnis Emch + Berger AG, Ingenieurunternehmung, Aarau und Bern (Mitarbeiter: Jörg Ihlenfeld, Landschaftsarchitekt, Bern)

3. Rang Gesamtergebnis Minikus, Witta + Partner, Ingenieurbüro, Baden / Dr. M. Grenacher + Partner, Ingenieurbüro, Brugg / H.H. Sallenbach, Ingenieurbüro, Zürich / F. Hochstrasser und H. Bleiker, Architekten, Zürich / Prof. Dr. U. Oelhafen, dipl. Bauing. ETH, Rapperswil / Dr. U. Vollenweider, dipl. Bauing. ETH, Zürich.

4. Rang Gesamtergebnis Märki + Ganz, Ingenieurbüro, Brugg / O. Wenaweser + Dr. R. Wolfensberger AG, Bauingenieure, Zürich / Atelier Stern + Partner, Landschaftsarchitekten, Zürich.

5. Rang Gesamtergebnis Bornhauser + Partner AG, Ingenieurbüro, Frick / Aschwanden + Speck, Ingenieurbüro, Zürich / Peter Kessler, Landschaftsarchitekt BSG, Basel.

6. Rang Gesamtergebnis (1. Rang und Sonderpreis Aufgabenteil Landschaftspflege) Altorfer, Cogliatti und Schellenberg AG, Bauingenieure, Zürich / H. Zumbach, Ingenieurbüro, Aarau / Urfer + Remund + Partner, Büro für Raumplanung AG, Zürich (Mitarbeiter: Toni Weber, Landschaftsarchitekt HTL, Luterbach/SO).

7. Rang Gesamtergebnis Dr. M. Herzog, Ingenieurbüro, Aarau / Wolf Hunziker AG, Grünplanung, Basel / J. Eckerlin, dipl. Forsting. ETH, Ramlinsburg.

Projekt- und Ideenwettbewerb Neue Limmatbrücke Baden–Obersiggenthal

Die Hauptaufgabe umfasste den Projektwettbewerb für das eigentliche Brückenbauwerk. In einer Zusatzaufgabe in Form eines Ideenwettbewerbes mit separater Rangierung und Preisen sollte die Gestaltung der Brückenköpfe und der Anschlussbereiche gelöst werden. Jedes der sechs eingeladenen Projektteams hatte beide Aufgaben zu lösen. «Ziel des Wettbewerbes war es, eine Projektlösung zu finden, welche das Bauwerk im gesamten Projektbereich homogen gestaltet und in die Landschaft integriert, die vielfältigen, zum Teil divergierenden Aspekte der Aufgabe opptimal und ausgewogen berücksichtigt und gleichzeitig wirtschaftlich vertretbar ist. Der Wettbewerb umfasst also nicht nur eine rein bautechnische, sondern ausdrücklich auch eine landschaftspflegerische Aufgabenstellung» (Zitat aus Jurybericht).
Die Vorbereitung des landschaftspflegerischen Aufgabenteils erfolgte durch Albert Zulauf, Landschaftsarchitekt BSG, Baden.

1. Rang Hauptaufgabe / 1. Rang Zusatzaufgabe F. Preisig, Ingenieurbüro, Wettingen / B. Bernardi, Ingenieurbüro, Bremgarten / Himmel, Münger + Kuhn, Ingenieurbüro, Baden / Stöckli + Kienast, Landschaftsarchitekten BSG, Wettingen.

Jury-Bericht:
«Das vorliegende Projekt einer Bogenbrücke stellt eine Lösung dar, die sich sehr gut in die Landschaft einzugliedern vermag, den Flusslauf nicht berührt und auch ästhetisch befriedigt. Die Brücke ist technisch gut bearbeitet und könnte ohne wesentliche Änderungen mit vertretbaren Kosten realisiert werden.

2. Rang Hauptaufgabe / 3. Rang Zusatzaufgabe Holinger AG, Ingenieurbüro, Aarau / Motor-Columbus, Ingenieurunternehmung, Baden / Flück + Vock, Architekten ETH/SIA, Ennetbaden / Prof. Dr. H. Hugi, ETH, Zürich.

3. Rang Hauptaufgabe / 4. Rang Zusatzaufgabe Heinzelmann + Co, AG, Ingenieurbüro, Brugg / A. Barth und H. Zaugg, Architekten, Aarau.

4. Rang Hauptaufgabe / 5. Rang Zusatzaufgabe René Loepfe + Partner AG, Obersiggenthal / J. G. Schleutermann, Zürich / Dr. Ing. H. Mayer, Windisch / C. Zschokke AG, Ingenieurbüro, Zürich / Fugazza + Steinmann AG, Architekten, Wettingen / Bernd Wengmann, Landschaftsarchitekt BSG, Untersiggenthal.

5. Rang Hauptaufgabe / 2. Rang Zusatzaufgabe Meto-Bau AG, Würenlingen / Prof. Dr. D. Brankovic, Ingenieurbüro, Zürich / Ch. Burger, Landschaftsarchitekt, Aarau.

6. Rang Hauptaufgabe / 6. Rang Zusatzaufgabe Zolliker + Erhart, Ingenieurbüro, Baden / E. Jungo, Ingenieurbüro, Zürich / C. Tognola und Ch. Stahel, Architekten, Windisch / F. Dové und T. Raymann, Landschaftsarchitekten BSG, Zürich.

Der ausführliche, gut illustrierte Jurybericht beider Wettbewerbe ist erhältlich beim Baudepartement des Kantons Aargau / Abteilung Tiefbau, Buchenhof, 5000 Aarau. ps.